

妙趣潮語遊香江

撰寫智囊團

陳兆麟博士 / Rr 楊啟明教授



撰寫人：

陳兆麟博士（英國女王榮授聖約翰官佐勳銜 OStJ）
瑞士蘇黎世諾貝爾學院頒授榮譽工商管理博士學位
香港外遊領隊協會主席
香港聖約翰救傷隊榮譽助理總監
香港導賞員學會急救訓練總監
香港智能物業管理學院副院長

校對人：

Rr 楊啟明教授（香港智能物業管理學院院長）
ERB 僱員再培訓局及 EDB 教育局專科講師及撰寫員
香港導賞員學會「生涯規劃組」總監
香港大學專業進修學院生命教練嘉賓講師

第三篇

維城足跡－中環篇

中環舊城尋老味

導賞啟航：眼前一亮，不枉此生。

今日又介紹一下香港的政治、經濟核心區域的中環。在 1840 年 1 月 26 日英國人在水坑口街一帶昇起了英國國旗後，隨即宣布劃定中環大部分地區為「維多利亞城」，並開始陸續建造具有濃厚的殖民地色彩的政府用建築物。

今期的內容就是包括已經透過古物古蹟活化的幾個特色建築物，同時亦在沿途尋找一些仍在營業的昔日老味道食店。



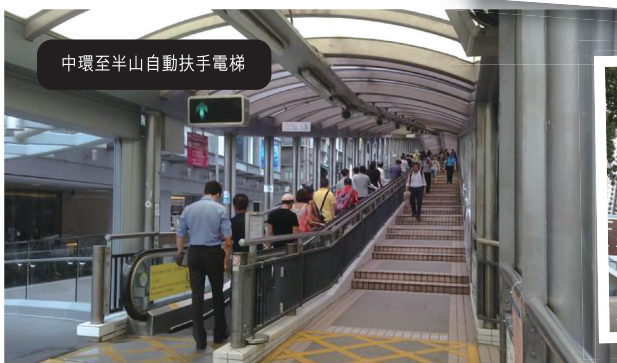
我們首先在有 83 年歷史的中環街市 (Central Market) 開始。現時的街市為第四代市場及第三代中環街市建築，與同期建成的舊灣仔街市屬同一風格，是香港少數在戰前落成的室內街市。



中環街市



活化了的中環街市地下一層是食店和超市，兩端的被打磨光滑的磨水樓梯是戰前至七十年代時興的建築飾面設計。二樓是有不少微型食品售賣店的「中環食街」和特色零售小店。三樓則有較多的自由空間，可供不同的群體作為表演或展覽活動。



中環至半山自動扶手電梯

在靠近皇后大道中的出口就可以沿著建成於 1993 年的中環至半山自動扶手電梯系統 (Central-Mid-Levels Escalator and Walkway System)，簡稱半山電梯，是連接港島中環商業區與半山區的行人交通系統，是現時保持全球最長戶外有蓋行人扶手電梯系統的紀錄。

蛇王芬飯店



到達嘉咸街出口，沿斜路上擺花街前，可以見到「蛇王芬」的招牌，這是一間有著一百二十多年歷史的粵菜蛇羹店。

繼續往上走，到達荷李活道便可看到非常宏偉的「大館」。前身是始建於 1864 年集中央警察局和中央裁判司署及域多利監獄的古蹟建築群。

警察總部大樓樓高 4 層，是中區警署建築群最宏偉的建築物之一，設置歷史故事空間 (中區警署歲月)、



前中央裁判司署



大館 前中央警察局



原域多利監獄



大館操場



大館內的警官俱樂部



當時的警察總部辦公室

複式展室、警察服務中心、商店及餐廳等設施。營房大樓建於1862年至1864年間，於1905年加建一層，是舊中區警署建築群中最古舊的建築物之一。大樓內設有訪客中心、歷史故事空間、商店及餐廳。中央裁判司署建築物建於1912年至1914年，日佔時期曾用作戰爭罪行法庭。活化後其中一間審判室及

地下羈押室，將用作詮釋空間，其餘用作綜合式消閒及生活文化設施。另外還有一座監獄長樓及C倉和監獄操場等地方可供遊覽。

警察總部大樓樓高4層，是中區警署建築群最宏偉的建築物之一，設置歷史故事空間（中區警署歲月）、複式展室、警察服務中心、商店及餐廳等設施。營房大樓建於1862年至1864年間，於1905年加建一層，是舊中區警署建築群中最古舊的建築物之一。大樓內設有訪客中心、歷史故事空間、商店及餐廳。



中區警署建築群

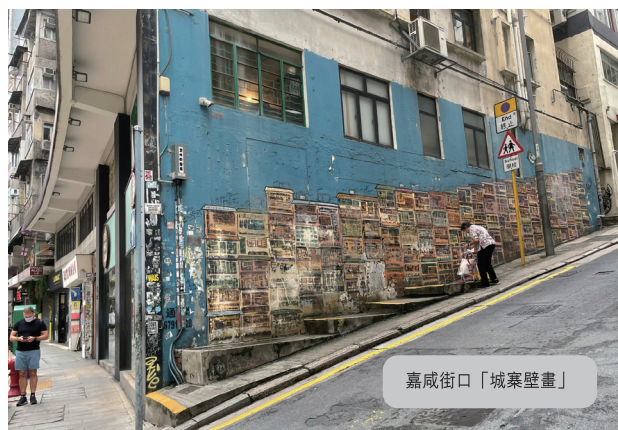
中央裁判司署建築物建於1912年至1914年，日佔時期於曾用作戰爭罪行法庭。活化後其中一間審判室及地下羈押室，將用作詮釋空間，其餘用作綜合式消閒及



原中央裁判司署

生活文化設施。另外還有一座監獄長樓及C倉和監獄操場等地方可供遊覽。

沿著荷李活道西行走到嘉咸街口有一幅令人懷念回憶的「城寨壁畫」。



嘉咸街口「城寨壁畫」

繼續向西邁進，很快就會到達74年歷史的「公利真料竹蔗水」，這家小小的傳統飲料店店內仍保有香港傳統舊式店鋪的裝潢、擺設：老式手繪海報和瓷磚牆壁、地板。踏入店內，令人有時光倒流之感。竹蔗水、甘蔗汁是每天現蒸、現榨製成，冷熱都有，另外也供應花草茶、茶凍。



公利真料竹蔗水

再往西行便可到達前身是警察宿舍的「元創方」。PMQ 元創方 (PMQ, 意為「Police Married Quarters」, 即已婚警察宿舍), 現在已經成為一個總樓面積達 1.8 萬平方米的創意中心。沿荷李活道屬於元創方的石牆上生長的細葉榕則是香港地區的樹木特色。

荷李活道上仍有許多華人在開埠後建立的歷史印記, 留待下次再說吧。



細葉榕

元創方

妙趣潮語話香江

潮語啟迪：一言驚醒，茅塞頓開。



出恭去茅廁

(一) 出恭 EPS

起源於明朝科舉試場, 當時考生進入考試場所, 要三天不能出場, 食宿生活都要在考試場地裡面, 離開試場如廁需出示「出恭牌」, 大便叫做大恭, 小便叫小恭, 完廁後要取「入敬牌」方可返回試場, 避免有人代替考生應試作弊。



EPS 易辦事去 toilet

現代物業管理術語把「出恭」變為 EPS 易辦事, 通知控制室搵人替你去 toilet。

(二) 放飛機 不守信用或者無來到

發生在 1911 年香港, 由遠東航空公司放飛機表演, 在沙田海面首次水上飛機表演, 聯同九廣鐵路運載乘客觀看, 收取費用 \$1。但第一天飛行風浪太大取消。第二天機器故障又取消。第三天可以起飛, 但很快降回水面。

觀賞的人甚為不滿, 大叫回水, 因此後人稱為「放飛機」不守信用或者貨不對版或者失約。



水上飛機表演貨不對版

失信

不守信用或者失約

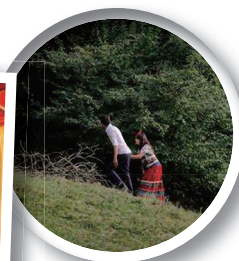
(三) 照田雞 (A) 睇相或解作 (B) 用電筒照射情侶

(A) 舊時睇相佬在街頭用火水燈照射客人的面額及掌紋, 俗稱照田雞, 因為田雞被光線照著就不會動彈。

(B) 今天的解法, 不道德的人在夜間寂靜陰暗的地方, 照射偷情的男女, 把他們驚嚇及出咩相, 這些不道德的行為也叫做照田雞。



(A) 睇相



(B) 照射偷情的男女

(備註：有關文章圖片來源及編寫法律責任皆由楊啟明老師負責)